

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR
Teléfono: +44(0)20 7735 7611 Facsímil: +44(0)20 7587 3210

Circular nº 4203/Add.1
12 febrero 2020

A: Todos los Estados Miembros de la OMI
Naciones Unidas y organismos especializados
Organizaciones intergubernamentales
Organizaciones no gubernamentales que gozan del carácter consultivo ante la OMI

Asunto: **Nuevo coronavirus (2019-nCoV)**

Introducción

1 La presente circular tiene como objetivo proporcionar información y orientaciones actualizadas, basadas en las recomendaciones formuladas por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la División de gestión de la atención sanitaria y seguridad y salud ocupacionales (DHMOSH), de las Naciones Unidas, sobre las precauciones que es preciso adoptar para reducir al mínimo los riesgos para los delegados que asisten a las reuniones celebradas en la Organización Marítima Internacional (OMI), a raíz del reciente brote del nuevo coronavirus (2019-nCoV).¹

Antecedentes

2 El 31 de diciembre de 2019, se alertó a la OMS de varios casos de neumonía en la ciudad de Wuhan (provincia china de Hubei). Posteriormente, el 7 de enero de 2020, las autoridades chinas confirmaron que habían identificado un nuevo virus de la familia de los coronavirus que incluye el resfriado común y enfermedades tales como el SARS y el MERS. Este nuevo virus se ha denominado provisionalmente "2019-nCoV". El 11 de febrero de 2020, la OMS anunció que el nombre oficial de la enfermedad causada por el coronavirus es COVID - 19 (abreviatura de "*coronavirus disease 2019*")

3 La OMS ha estado trabajando con las autoridades chinas, los gobiernos y los expertos de todo el mundo para difundir rápidamente los conocimientos científicos que se tienen sobre el nuevo virus, seguir de cerca su propagación y virulencia, y proporcionar asesoramiento sobre las medidas que se pueden adoptar para proteger la salud pública y evitar la propagación de este brote.

4 La información más reciente sobre la situación en el Reino Unido puede obtenerse en la siguiente dirección electrónica (en inglés solamente): <https://www.gov.uk/guidance/wuhan-novel-coronavirus-information-for-the-public>.

¹ En la circular 4204 de la OMI figura información y orientaciones para la gente de mar, los pasajeros y otras personas a bordo de los buques.

5 El 30 de enero de 2020 la OMS declaró que el brote de nuevo coronavirus (2019-nCoV) constituye una emergencia de salud pública de importancia internacional.

Síntomas

6 Los signos comunes de la infección incluyen síntomas respiratorios, fiebre, tos, disnea y dificultades para respirar. En los casos más graves, la infección puede causar neumonía, síndrome respiratorio agudo severo, insuficiencia renal e, incluso, la muerte. La infección de un ser humano a otro puede producirse durante el periodo de incubación (antes de que las personas muestren señales de la enfermedad). Los coronavirus pueden ocasionar síntomas más graves en las personas que tengan un sistema inmunológico debilitado, las personas mayores y las que tienen enfermedades prolongadas tales como la diabetes, el cáncer y la enfermedad pulmonar crónica.

Riesgos

7 El brote actual se originó en Wuhan, que es un centro importante de transporte nacional e internacional. Dados los extensos movimientos de la población y la transmisión observada de persona a persona, es de esperar que se sigan confirmando nuevos casos en otras zonas y países.

Consejos sobre viajes y medidas de precaución

8 El Servicio de salud nacional (NHS) del Reino Unido ha aconsejado que las personas que hayan vuelto de Wuhan o de la provincia de Hubei en los últimos 14 días permanezcan en sus casas y eviten el contacto con otras personas, igual que se aconseja hacer con otros virus de la gripe. También se les pide que llamen al número 111 del NHS para informar de sus recientes viajes a esta ciudad, independientemente de que tengan síntomas del virus o no. Por consiguiente, las medidas de precaución y prevención en los aeropuertos del Reino Unido son prioritarias como apoyo a los esfuerzos de preparación y respuesta para el personal y los visitantes de la OMI. Los consejos sobre viajes más recientes del Reino Unido pueden obtenerse en la siguiente dirección: https://www.gov.uk/guidance/wuhan-novel-coronavirus-information-for-the-public?gclid=EAlaIQobChMImrPK9Zap5wIVzLTtCh01owL8EAAYASAAEgLR0_D_BwE#advice-for-travellers

9 Se han instalado en el edificio de la OMI distribuidores de producto desinfectante para manos a base de alcohol.

10 De acuerdo con la información actualmente disponible sobre el nuevo coronavirus, la OMS aconseja que se apliquen medidas para limitar el riesgo de exportación o importación de la enfermedad sin que esto imponga restricciones innecesarias al tráfico internacional.

Asesoramiento de la División de gestión de la atención sanitaria y seguridad y salud ocupacionales (DHMOH), de las Naciones Unidas

11 Es prudente recordar a la población y a los trabajadores sanitarios los principios básicos para reducir el riesgo general de transmisión de infecciones respiratorias graves. La DHMOH recomienda las siguientes **medidas preventivas clave contra el nuevo coronavirus (2019-nCov)**:

1 Adopte medidas para evitar las enfermedades con agentes patógenos respiratorios:

- Evite el contacto directo con personas que padezcan infecciones respiratorias graves tales como fiebre, tos y dificultades para respirar.
- Lávese las manos frecuentemente, especialmente después del contacto directo con personas enfermas o su entorno.
- Si tiene síntomas de una infección respiratoria aguda debería tomar las siguientes precauciones:
 - quédese en casa si está enfermo;
 - mantenga cierta distancia con los demás;
 - cúbrase la nariz y la boca con pañuelos desechables al estornudar o toser;
 - utilice el recipiente de desechos más cercano para tirar el pañuelo después de haberlo utilizado;
 - siga las normas de higiene de las manos (por ejemplo, lávese las manos con jabón antimicrobiano y agua, producto desinfectante a base de alcohol o producto antiséptico) después de entrar en contacto con secreciones respiratorias y objetos/materiales contaminados.
- Evite el contacto directo y sin protección con animales de granja o animales salvajes, vivos o muertos.
- Cuando visite mercados de animales vivos en zonas que están experimentando actualmente casos del nuevo coronavirus, evite el contacto directo y sin protección con animales vivos y superficies que estén en contacto con estos animales.
- Evite el consumo de productos animales crudos o poco cocinados. Se debería manipular con cuidado la carne cruda, la leche o los órganos de animales para evitar la contaminación cruzada con alimentos sin cocinar, de acuerdo con las buenas prácticas de seguridad de los alimentos.
- La información preliminar parece indicar que las personas mayores y las que tienen enfermedades subyacentes corren un mayor riesgo de sufrir síntomas graves del virus.

2 Preste atención a su salud cuando viaje a los lugares del brote y una vez que los haya abandonado:

- **Obtenga cuidados médicos inmediatamente** si empieza a tener fiebre o síntomas respiratorios tales como disnea o tos. Acuérdese de informar de sus viajes anteriores al proveedor de cuidados sanitarios.
- Haga lo posible por informar a la clínica médica por teléfono sobre su estado antes de presentarse en persona.

3 Manténgase informado de los consejos sanitarios locales antes y durante su viaje

Mientras que la OMS no aconseja la aplicación de restricciones a los viajes o el comercio en países con el nuevo coronavirus, todos los viajeros deben ser conscientes de que **las autoridades locales quizá empiecen a implantar restricciones a los viajes y pruebas de detección para los viajeros que entren o salgan del país**. Todos los miembros del personal deberían, antes y durante el viaje, ponerse en contacto con la embajada, consulado o ministerio de salud del país de destino, mantenerse informados de los consejos sanitarios locales y respetar todas las medidas de detección impuestas por las autoridades locales.

12 Si se siente mal cuando se encuentre en las instalaciones de la OMI, puede ponerse en contacto con los Servicios de salud y bienestar, en el ala trasera del 5º piso (extensión 4012), para obtener la asistencia inmediata que precise.

Orientaciones disponibles

13 La DHMOSH ofrece regularmente información actualizada en su sitio web:

<https://hr.un.org/page/travel-health-information>

14 La OMS publica consejos sobre viajes internacionales y salud. Esta información se revisa y actualiza regularmente y figura en la siguiente dirección:

<https://www.who.int/ith/en/>

También puede encontrarse información adicional en:

<https://news.un.org/en/story/2020/01/1056031>

https://www.who.int/ith/other_health_risks/en/

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/situation-reports>

15 Las publicaciones que se indican a continuación también pueden resultar útiles:

Reglamento sanitario internacional de la OMS

Guía de sanidad a bordo de la OMS